

Litauisk sprog

Litauisk er et baltisk sprog ligesom lettisk, men sprogene er så forskellige fra hinanden at litauere og letter ikke kan forstå hinanden, med mindre de taler engelsk eller russisk. De baltiske sprog udgør en særlig klasse af indoeuropæiske sprog. Estisk er derimod et helt andet slags sprog, slet ikke indo-europæisk - nærmest i familie med finsk og muligvis også med ungarsk.

Andre vigtige klasser i vores nærhed er den slaviske sprogklasse, den romanske og den germanske. Som bekendt tilhører dansk den sidste klasse.

Litauisk adskiller sig fra slaviske sprog som russisk og polsk, men ligger dog noget tættere på dem end på de germanske og romanske sprog. Om lighederne skyldes fælles oprindelse - eller tæt kontakt gennem mange år - er svært at sige. Som tidligere nævnt var Litauen og Polen var i union med hinanden fra middelalderen og frem til slutningen af 1700-tallet, og mange af godsejerne i Litauen var af polsk afstamning.

Litauisk har haft svære betingelser, fordi landet gennem historien har været under stærk økonomisk, social og politisk påvirkning fra Polen og Rusland - og egnen omkring Klaipeda fra Tyskland - men det har overlevet - tilmed som et *gammelt* sprog med mange *gamle* bøjningsformer.

Det er af samme grund ikke helt nemt for en dansker at lære litauisk. Litauisk har ikke undergået den udvikling i retning af en bøjningsmæssig forenkling, som dansk har været igennem. Dertil kommer at der er en håndfuld bogstaver, som er anderledes end de tilsvarende danske (der er både et s og et š, og y ligger på et andet *sted* end i dansk og er nærmest et langt *i*).

JACOBI, NOBILIS DANI,
FRIDERICI II. REGIS
Legati,
HODOEPORICON
RVTHENICVM,
IN QVO DE MOSCOVITA-
RVVM REGIONE, MORIBVS, RELIGIO-
ne, gubernatione, & Aula Imperatoriâ quo
potuit compendio & eleganter
exequitur,
NUNC PRIMVM EDITVM CVM FIGVRIS
æncis, ex Bibliotheca
MELCHIORIS HAIMINSFELDIÏ GOLDASTI



FRANCOFURTI,
Typis MATTHIÆ BECKERI, Impensis vero
Ioannis Theodori & Ioannis Israelis de Bry,
fratrum germanorum.
M. DC. VIII

Forsiden til Jacob Ulfeldts rejsebeskrivelse (se ovenfor s.138). Som man kan se, udkom den på latin i Frankfurt am Main i MDCVIII, det vil sige i 1608.